

CONTRACT DE INCHIRIERE

NR. 4073 DIN 14.08.1998

I) Intre ADMINISTRATIA Parcurilor si Gradenilor

Cu sediul in Bucuresti, Str. C. MILIE W 10 SECTOR 1
Reprezentata prin [redacted] Director, in
calitate de LOCATOR

si D.C. HETEGANU Lt. cu
sediul in [redacted] Str. Aristotelie Paul Kravtsov W 1

inregistrata la registrul comertului sub nr. 1421009/1995 cod fiscal
R 70231, reprezentata prin [redacted] calitate de LOCATAR;
In baza aprobarii [redacted] Din 10.07.1998 s-a incheiat pre-
zentul contract de inchiriere.

II) Obiectul contractului

Art. 1 Obiectul contractului este procurarea folosintei

TERENI IN PARCUL HERASTRU VECI
IN SUPRAFATA DE 2000 mp

situat in

Art. 2 Predarea - primirea obiectului inchirierii este comsemnata in procesul
verbal anexa la contract.

III) Termenul inchirierii

Art. 3 Termenul inchirierii este de 20 ani cu incepere de la data
procesului verbal mentionat la art. 2.

IV) Pretul

Art. 4) Pretul inchirierii - chiria pentru folosirea obiectului inchirierii este de
conform regulamentului nr. 12002 HETMB 27/1993
si HETMB 119/1994

V) Plata chiriei

Art. 5) Plata chiriei se face lunar(semestrial) cel mai tarziu pana la expirarea lunii (semestrului) pentru care se face plata .

Art. 6) Plata chiriei se face prin conturile
Contul locatarului nr. deschis la banca

Art. 7) Neplata chiriei laa termen autorizata de locatar a cere rezilierea contractului si plata de daune .

VI) Obligatiile locatorului

Art. 8) Locatorul se obliga :

- a) sa predea bunurile cu toate accesoriile in stare corespunzatoare folosintei pentru care a fost inchiriat
- b) sa asigure folosinta bunului inchiriat pe tot timpul contractului,garantand locatarul contra pierderii totale sau partiale a bunului ,contra viciilor bunurilor ori contra tulburarii folosintei bunului .

VII) Obligatiile locatarului

Art. 9 -Locatarul se obliga :

- a) sa foloseasca bunul inchiriat dupa destinatia care rezulta din contract.
- b)sa execute la timp si in bune conditii lucrarile de intretinere si reparatii ce-i revin.
- c) sa plateasca chiria in termenele fixate prin contract;
- d) la sfarsitul contractului sa restituie bunul inchiriat in starea in care la primit,fiind considerat ca l-a primit in stare buna .

VIII) Alte obligatii

Art. 10) Locatarul suporta sarcinile si impozitele aspra bunului inchiriat.

Art. 11) Taxele comunale , precum si utilitatile consumate sunt in sarcina locatarului.

IX) Subinchirierea si gestiunea

Art. 12) Subinchirierea in tot sau in parte a bunului inchiriat sau cesiunea contractului de inchiriere unui tert sunt permise numai cu acordul prealabil al locatorului si cu respectarea conditiilor si obtinerea aprobarilor cerute pentru inchirieri.

X) Contractuala

Art. 13) Pentru neexecutarea sau executarea necorespunzatoare a obligatiilor contractuale,partile datoreaza despagubiri.

Art. 14) Forta majora apara de raspundere.

XI) Litigii

Art. 15) Litigiile de orice fel decurg din executarea prezentului contract de inchiriere sunt de competenta instantei de judecatoresti de drept comun sau arbitrajului .

XII) Clauze speciale

Art. 16) Se interzice utilizarea si afectarea spatiului verde in afara de suprafata inchiriata .

Art. 17) Chiria se va modifica in functie de reglementarile legale ulterioare.

Art. 18) Locatarul are urmatoarele indatoriri :

-sa foloseasca spatiul inchiriat in exclusivitate pentru activitatea inregistrata in autorizatia de functionare si sa obtina avizele si autorizatiile legale functionarii.

Art. 19) Sa pastreze ordine si curatenie in zona inchiriata.

Art. 20)Sanu polueze mediul inconjurator si sa nu perturbe linistea locatariilor sau vizitatorilor.

Art. 21) In caz contrar vom proceda la :

- a) atentionarea scrisa;
- b) amenda
- c) reziliere contract

XIII . Prezentul contract se incheie in doua exemplare , cate unul pentru fiecare parte contractanta..

Anexa face parte integrala din contract si se incheie in acelasi numar de exemplare.

XIV. ALTE CLAUZE

*Intona la inregistrarea contractului la Adresare
dupa predarea amplasamentului*

LOCATOR,

LOCATAR

DIRECTIA GRADINI PUBLICE,



ADMINISTRATIA PARCURILOR
SI GRADINILOR



CONTABIL SEF.



OFICIU JURIDIC,



DATA 14.08.1998



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

ACT ADIȚIONAL NR.1
La CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE
Nr.4073/14.08.1998



Între,

ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI SI AGREMENT BUCUREȘTI, cu sediul în Municipiul București, Șos. Bucuresti-Ploiești nr. 8B, sector 1, Cod de înregistrare Fiscală 14008314, reprezentată prin [redacted] în calitate de Director General, denumită aici "Locatar"

și

SC PESCARUS SRL, cu sediul în Bucuresti, Str. Nicolae G. Caramfil nr.22A, demisol birou DV, Sector 1, având număr de ordine în Registrul Comerțului nr.J40/8609/1995, CUI RO 7878301, reprezentată prin [redacted] în calitate de Director General, denumită aici "Locatar"

Având în vedere solicitarea SC PESCARUS SRL înregistrată la ALPAB sub nr.782/18.01.2016, părțile au convenit următoarele:

- Art.1.** Începând cu data prezenta valoarea lunară a Locatarului este de 1.200 Euro/luna.
- Art.2.** Durata contractului este de 36 luni, începând de la data încheierii prezentei încheierii și până la data de 14.08.2028. obiect încheierii este încheierea unei suprafețe de teren de 2000 mp, situată în Parcul Herastrau.
- Art.3.** Celelalte prevederi conținute în contractul de închiriere sunt aplicabile prezentei încheieri.
- Art.4.** Prezentul act adițional este încheiat în două exemplare, cu aceeași valoare juridică, câte unul pentru fiecare parte.

[redacted] LOCATAR
SC PESCARUS SRL

Șef Serviciu Financiar Comptabil
[redacted]

Șef Serviciu Urmărire Contracte și Arhivare
[redacted]

Biroul Juridic și Relații Publice,
[redacted]

Înlocuit,

[redacted]



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

ACT ADIȚIONAL NR.2
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR 4073/14.08.1998



Părțile:

ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI și AGREMENT BUCUREȘTI, cu sediul în București, str. Șos. București-Ploiești nr. 8 B. Sector 1, telefon/fax 021/222.84.19, Cod de înregistrare fiscală 14008314, reprezentată legal prin [REDACTED], în calitate de ASOCIAT PRIM;

S.C. PESCĂRUȘ SRL, cu sediul în București, Sector 1, Str. Nicolae G. Caramfil, nr. 22 A, demisol, birou DV, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub numărul J40/8609/1995, CUI RO7878301, reprezentată prin Administrator [REDACTED] în calitate de ASOCIAT SECUND

Și

S.C. DISTINCT OPERATIONS SRL, cu sediul în București, Sector 4, str. Izvorul Crișului, nr. 11, camera 1, parter, bl. A7, sc. D, ap. 48, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J40/6827/05.06.2015, CUI 34613778, reprezentată prin Administrator [REDACTED], în calitate de TERT INTERESAT

Având în vedere solicitarea SC PESCĂRUȘ SRL nr. 11374/31.08.2017 privind aprobarea cesionării contractului de închiriere nr. 4073/14.08.1998, cu toate drepturile și obligațiile ce decurg din el, precum și acordul SC DISTINCT OPERATIONS SRL nr. 11373/31.08.2017, prin care este de acord să preia contractul de închiriere nr. 4073/14.08.1998, părțile, de comun acord, hotărăsc următoarele:

Art. 1 Începând cu data prezentului act adițional se înlocuiește Asociatul Secund SC PESCĂRUȘ SRL cu SC DISTINCT OPERATIONS SRL, toate drepturile și obligațiile ce decurg din derularea contractului de închiriere nr. 4073/14.08.1998 urmând a fi preluate de acesta.

Art. 2 Celelalte prevederi contractuale rămân nemodificate.

Operator de date cu caracter personal [REDACTED] 7134

Șos. București - Ploiești, nr. [REDACTED]

Cod Fiscal: [REDACTED]

Tel: 021.224.58.60, Fax [REDACTED]

AM PRIMIT UN EXEMPLAR

01.09.2017.

Am primit un exemplar

1.09.2017



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Art. 3 Prezentul act adițional s-a încheiat în 3 (trei) exemplare în original, câte unul pentru fiecare parte.

ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI
ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

SC PESCĂRUȘ SRL

SC DISTINCT OPERATIONS SRL

DIRECTOR GENERAL

ADMINISTRATOR

ADMINISTRATOR

Vizat CFP

Șef Serviciul Financiar-Contabilitate

Șef Serviciul Urmărire Contracte și

Arhivare

Vizat pentru legalitate

Biroul Juridic și Relații Publice

Întocmit

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

ACT ADIȚIONAL NR.3
LA CONTRACTUL DE ÎNCHIRIERE NR. 4073/14.08.1998

ADMINISTRAȚIA LACURI PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI	
INTRARE Nr.	9040
IEȘIRE	
Ziua	14 Luna ... 07 Anul 2020

Între,

ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI, cu sediul în București, str. Sos. București-Ploiești nr. 8 B, Sector 1, telefon/fax 021/222.84.19, Cod de înregistrare fiscală 14008314, reprezentată legal prin [redacted], în calitate de LOCATOR

S.C. DISTINCT OPERATIONS SRL, cu sediul în București, Sector 4, str. Izvorul Crișului, nr. 11, camera 1, parter, bl. A7, sc. D, ap. 48, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J40/6827/05.06.2015, CUI 34613778, reprezentată prin Administrator [redacted]

[redacted] denumită în cele ce urmează LOCATAR

În temeiul:

- Decretului nr. 195/16.03.2020 al Președintelui României privind instituirea stării de urgență pe teritoriul României;
- Decretului nr. 240/14.04.2020 privind prelungirea stării de urgență pe teritoriul României;
- Hotărârii nr. 7/27.03.2020, art. 2, a Comitetului Municipiului București Pentru Situații de Urgență, în aplicarea Ordonanței Militare nr. 3/24.03.2020, prin care s-a dispus interzicerea accesului publicului în parcurile de pe raza Municipiului București;
- Certificatului pentru situație de urgență – tip 1 cu Serie /Nr. 23321/CSU/MEEMA/TIP 1;
- Certificatului de avizare favorabilă a existenței unui caz de forță majoră nr. 1124/14.05.2020;
- Notei de fundamentare nr. 8601/06.07.2020;

Conform prevederilor Cap. X Contractuală ale contractului de închiriere nr. 4073/14.08.1998, părțile au convenit următoarele:

Art.1. CAP. V.PLATA CHIRIEI, se completează cu Art.8, care va avea următorul conținut:
Locatarul este exonerat de plata chiriei pentru perioada cuprinsă între 16.03.2020 până la 15.05.2020.

Art. 2.Celelalte prevederi din contract care nu vin în contradicție cu prevederile prezentului act adițional rămân nemodificate.

Art.3. Prezentul act adițional a fost încheiat în 2 exemplare în original, cu aceeași valoare juridică, câte unul pentru fiecare parte.

Administrația Lacuri, Parcuri și Agrement București

S.C. DISTINCT OPERATIONS SRL
Administrator

Vizată CFP
Director Economic

Avizat Juridic
Biroul Juridic, Evidența Patrimoniului

Șef Serviciul Venituri

Intocmit

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București
Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62